

30  
60

Simons  Voss

DE Kurzanleitung  
EN Quick guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Kort vejledning  
SE Snabbguide

## SmartRelay 3 controller

---

SR30.900200  
26.03.2025

Simons  Voss  
technologies

deutsch .....	3
english .....	19
français .....	36
nederlands .....	53
italiano .....	69
dansk .....	86
svensk.....	101

# Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
2. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	4
3. Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	9
4. Gehäuse .....	10
4.1 Bilder und Abmessungen .....	10
4.2 Öffnen des Gehäusedeckels .....	10
5. Anschlüsse .....	11
6. Inbetriebnahme .....	13
6.1 SREL3 anschließen .....	14
6.1.1 Stromversorgung .....	14
6.1.2 Anschluss Smart Output Modul.....	14
6.1.3 Push to Open .....	14
6.2 SREL3 programmieren .....	15
7. Backup-Batterie .....	15
8. Technische Daten SREL3 .....	16
9. Konformitätserklärung.....	17
10. Hilfe und weitere Informationen .....	18

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei den SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) handelt es sich um elektronische Schalter, welche mit entsprechenden Identmedien (z.B. *Transponder*) geschaltet werden können. Für die Nutzung des SREL3 ist die LSM 3.3 SP2 oder neuer notwendig.

SmartRelais dürfen nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke eingesetzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des SmartRelais führen.

Das SREL3 ist eine vernetzte Steuerung, die aus Controller und Lesereinheit besteht. Es können bis zu 3 externe Leser (SREL3.EXT.G2.W[.WPJ]) über RS485 angeschlossen werden. Der externe Leser ist als separate Einheit erhältlich und kann mit aktiven und passiven Identmedien betrieben werden. Der Controller besitzt konfigurierbare Ein- und Ausgänge.

In der Advanced-Variante kann der Controller über Ethernet (PoE-fähig) an das Netzwerk angebunden werden. Das SREL3 Advanced kann als Gateway im virtuellen Netzwerk (VN) verwendet oder mit einem zusätzlich erhältlichen SmartOutput-Modul betrieben werden.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

*Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung*

WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine



## WARNUNG

### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

### Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

### Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

**VORSICHT****Feuergefahr durch Batterien**

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

**ACHTUNG****Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

**Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoffoberflächen geeignet sind.

### Beschädigung durch mechanische Einwirkung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

### Beschädigung durch Überstrom oder Überspannung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch zu hohen Strom oder zu hohe Spannung beschädigt werden können.

- Überschreiten Sie die maximal zulässigen Spannungen und/oder Ströme nicht.

### Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).



#### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

### **Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung**

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

### **Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen**

Die interne Zeiteinheit der G2-Schließungen hat eine technisch bedingte Toleranz von bis zu  $\pm 15$  Minuten pro Jahr.

- Programmieren Sie zeitkritische Schließungen regelmäßig nach.

### **Qualifikationen erforderlich**

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

---



### 3. Produktspezifische Sicherheitshinweise



#### VORSICHT

##### Stromschlaggefahr durch offene Kontakte

Die Berührung unisolierte Metallteile unter Spannung kann zu einem Stromschlag führen.

- Trennen Sie die Stromversorgung vor dem Öffnen des Gehäuses.

##### Verbrennungsgefahr durch heiße Platine

Wenn PoE genutzt wird (Versorgungsspannung über Ethernet), dann kann die Temperatur der Platine sehr hoch sein.

- Lassen Sie den Controller abkühlen, bevor Sie das Gehäuse öffnen.

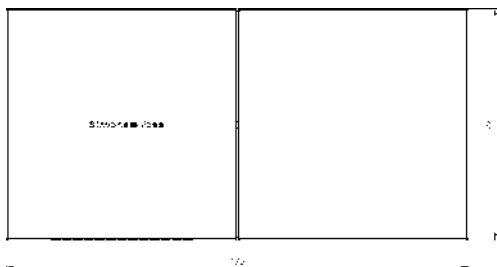


#### HINWEIS

Führen Sie nach dem Einbau oder einem Batterie-wechsel einen Funktionstest durch.

## 4. Gehäuse

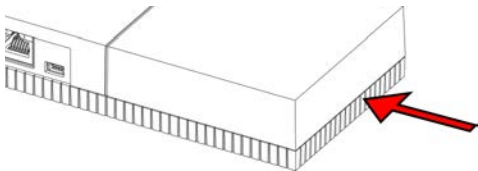
### 4.1 Bilder und Abmessungen



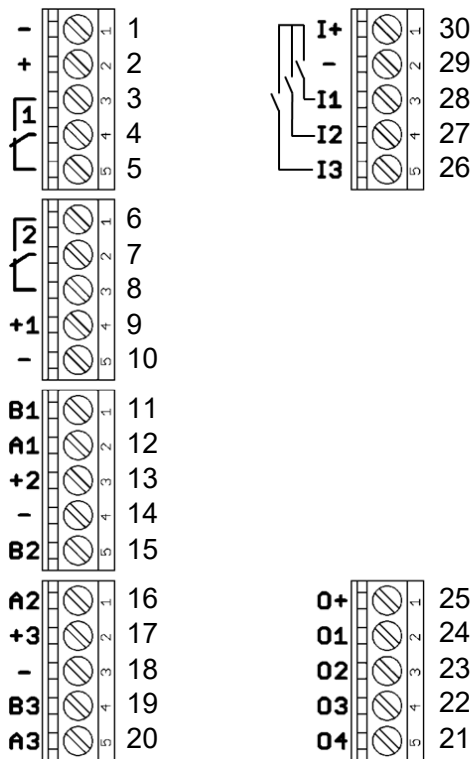
(Maße in mm)

### 4.2 Öffnen des Gehäusedeckels

Die Oberschale kann ohne Hilfe von Werkzeug geöffnet werden. Hierzu muss mittig an der Grundplatte auf der linken oder rechten Seite ein leichter Druck ausgeübt werden und die Oberschale kann entfernt werden.



## 5. Anschlüsse



Nr.	Platine	Erklärung
1	-	GND. Optionaler Anschluss einer externen Stromversorgung (Masse).
2	+	$V_{IN}$ . Anschluss einer externen Stromversorgung (Pluspol).
3		Relais 1: NO (Normally Open). Dieser Kontakt wird mit C verbunden, wenn das Relais schaltet.
4		Relais 1: C (Common). Gemeinsamer Anschluss der Wechselkontakte.
5		Relais 1: NC (Normally Closed). Dieser Kontakt wird von C getrennt, wenn das Relais schaltet.
6		Relais 2: NO (Normally Open). Dieser Kontakt wird mit C verbunden, wenn das Relais schaltet. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
7		Relais 2: C (Common). Gemeinsamer Anschluss der Wechselkontakte. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
8		Relais 2: NC (Normally Closed). Dieser Kontakt wird von C getrennt, wenn das Relais schaltet. Verfügbarkeit in der Ansteuerung firmwareabhängig.
9	+1	Leser 1: Stromversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Leser 1: GND.
11	B1	Leser 1: Datenleitung B.
12	A1	Leser 1: Datenleitung A.
13	+2	Leser 2: Stromversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

Nr.	Platine	Erklärung
14	-	Leser 2: GND.
15	B2	Leser 2: Datenleitung B.
16	A2	Leser 2: Datenleitung A.
17	+3	Leser 3: Stromversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Leser 3: GND.
19	B3	Leser 3 / SmartOutput-Modul: Datenleitung B.
20	A3	Leser 3 / SmartOutput-Modul: Datenleitung A.
21	04	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 4.
22	03	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 3.
23	02	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 2.
24	01	Serielle Schnittstelle: Open-Drain, Datenleitung 1.
25	0+	Serielle Schnittstelle: Stromversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Eingang 3: Push-to-open. Das Relais schaltet, sobald dieser Kontakt mit I+ (Kontakt 30) verbunden wird.
27	I2	Eingang 2: Anschluss externer Komponenten.
28	I1	Eingang 1: Anschluss externer Komponenten.
29	-	Ausgang: GND.
30	I+	Ausgang: Stromversorgung. Spannung entspricht $V_{IN} - 1\text{ V}$ bzw. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 6. Inbetriebnahme

- Die technischen Daten der Ein- und Ausgänge sind zu berücksichtigen (siehe Technische Daten).

- Alle Kabel müssen entsprechend der Vorschriften des VDE verlegt und angeschlossen werden.

## 6.1 SREL3 anschließen

### 6.1.1 Stromversorgung

Für den Betrieb der digitalen SREL3 wird eine stabile Stromversorgung benötigt.

Das SREL3 kann über eine externe Stromzufuhr ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ) betrieben werden. Alternativ kann die Versorgungsenergie auch direkt über ein POE-fähiges Netzwerk bezogen werden.

Netzteile (z.B. *POWER.SUPPLY.2*) sind nicht im Lieferumfang enthalten.

### **ACHTUNG**

#### **Störung durch Schaltnetzteil**

Setzen Sie keine Schaltnetzteile in der Nähe ein!

### 6.1.2 Anschluss Smart Output Modul

An den Controller des SREL3-ADV-Systems können zusätzlich bis zu 15 Smart Output Module angeschlossen werden. Pro Modul stehen acht weitere Relais zur Verfügung (Ausnahme: Letztes Modul nur vier Relais).

### 6.1.3 Push to Open

Relais 1 kann für eine "Push to Open" Funktion verwendet werden. Werden die Eingänge I+ und I3 miteinander verbunden, dann wird das Relais geschlossen.

## 6.2 SREL3 programmieren

- Stellen Sie sicher, dass das SREL3 korrekt angeschlossen wurde.
- Für die Erstprogrammierung verbinden Sie den SREL3-Controller über ein USB-Kabel mit Ihrem Computer.

Die Stromversorgung erfolgt entweder über ein Netzteil, oder über PoE.

Die SREL3 Leser (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) können entweder bei der Erstprogrammierung oder über eine Netzwerkverbindung nachträglich programmiert werden.

- Für die Programmierung des SmartRelais3 ist mindestens die LSM Software ab der Version 3.3 SP2 nötig.
- Weitere Informationen zum Umgang mit der LSM-Software finden Sie in den SimonsVoss-Handbüchern unter [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Backup-Batterie

Eine entladene Backup-Batterie kann zu einem Stehenbleiben der internen Uhr des SmartRelais führen. Daher wird empfohlen in regelmäßigen Abständen die Uhrzeit zu überprüfen. Eine Backup-Batterie hält ohne Stromunterbrechung des SmartRelais ca. 10 Jahre. Falls das Smart Relais im Falle häufiger Stromausfälle die Backup-Batterie oft benötigt, sollte diese Batterie regelmäßig erneuert werden.

## 8. Technische Daten SREL3

Gehäuse	
Maße	172 × 86 × 33 mm
Maße Leiterplatte	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS-Kunststoff, UV-stabil
Farbe	Wie RAL 9016 (verkehrsweiß)
Schutzklasse	IP20, nicht für Außeneinsatz getestet
Stromversorgung	
Schraubklemmen oder Rundsteckverbinder	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (Netzteil muss auf 15 W begrenzt sein)</li> <li>■ Leistungsaufnahme: max. 3 W</li> <li>■ Verpolungsschutz: ja</li> </ul> <p>Der max. Strom ist abhängig von der Versorgungsspannung und der Aktivität des Controllers.</p>
Backup-Batterie	<p>1× CR1220 3 V<sub>DC</sub>, Pluspol oben</p> <p>Hersteller: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Bitterstoff-beschichtete Batterien sind nicht geeignet.</p>
PoE	siehe Systemhandbuch
Umgebungsbedingungen	
Temperaturbereich	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C bis +60 °C (Betrieb)</li> <li>■ 0 °C bis +30 °C (Lagerung &gt; 1 Woche)</li> </ul>
Luftfeuchtigkeit	max. 90% ohne Kondensation
Ausgangsrelais	



Typ	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Schaltstrom	Max. 200 mA
Einschaltstrom	Max. 1 A
Schaltspannung	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrationen	
Beschleunigung	15G für 11 ms,
Anzahl Schocks	6 Schocks nach IEC 68-2-27
Dauereinsatz	Nicht für Dauereinsatz unter Vibrationen freigegeben
Signalisierung	
LED	1 RGB

## 9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die , dass die Artikel (SREL3.CTR.\*) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/30/EU -EMV-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2016 Nr. 1091 -EMV-
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032  
-RoHS-



## 10. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>

Konformitäts-  
erklärungen  
und Zertifika-  
te

<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>

Informationen  
zur Entsor-  
gung

- Entsorgen Sie das Gerät (SREL3.CTR.\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Technischer  
Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Deutschland

# Contents

1. Intended use .....	20
2. General safety instructions.....	20
3. Product specific safety notices .....	24
4. Housing .....	25
4.1 Images and dimensions.....	25
4.2 Opening the housing lid .....	25
5. Connections.....	27
6. Initial operation.....	30
6.1 Connect SREL3 .....	30
6.1.1 Power supply .....	30
6.1.2 SmartOutput module connection .....	30
6.1.3 Push to open.....	31
6.2 Programme SREL3.....	31
7. Backup battery .....	31
8. Technical specifications for SREL3 .....	32
9. Declaration of conformity .....	33
10. Help and other information .....	34

## 1. Intended use

SimonsVoss SREL3 (SREL3) is an electronic switch which can be activated with suitable ID media *such as transponders*. LSM 3.3 SP2 or higher is required to use the SREL3.

SmartRelays may only be used for the purposes described in this manual. No other use is permitted as it may cause damage to the SmartRelay.

The SREL3 is a networked control unit consisting of a controller and reader. Up to 3 external readers (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) can be connected via an RS485 interface. The external reader can be ordered as a separate unit and operated with both active and passive credentials. The controller features configurable inputs and outputs.

In the advanced version, the controller can be linked to the mains via Ethernet (PoE-capable). SREL3 Advanced can be used as a gateway in a virtual network (VN) or operated with an optionally available additional SmartOutput module.

## 2. General safety instructions

*Signal word: Possible immediate effects of non-compliance*

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or none

**WARNING****Blocked access**

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

**Blocked access through manipulation of the product**

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

**Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances**

This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

**Risk of explosion due to incorrect battery type**

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

- Only use the batteries specified in the technical data.

**CAUTION****Fire hazard posed by batteries**

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

**IMPORTANT****Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

**Damage resulting from liquids**

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

**Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic surfaces.

### Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

### Damage as a result of overcurrent or overvoltage

This product contains electronic components that may be damaged by excessive current or voltage.

- Do not exceed the maximum permissible voltages and/or currents.

### Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).



#### NOTE

##### Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

### Different times for G2 locks

The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to  $\pm 15$  minutes per year.

- Regularly reprogram time-critical locking devices.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

---

## 3. Product specific safety notices

---



### CAUTION

#### Risk of electric shock due to open contacts

Contact with uninsulated live metal parts can lead to an electric shock.

- Disconnect the power supply before opening the housing.

#### Risk of burns due to hot circuit board

The circuit board can become very hot if PoE is used (power supply over Ethernet).

- Let the controller cool down before you open the housing.
-

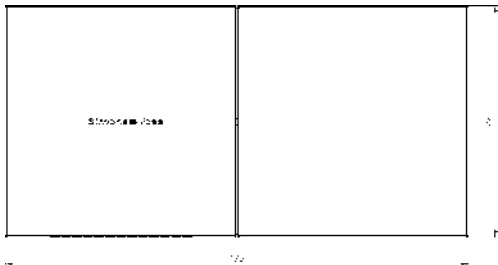


**NOTE**

Carry out a functional test after installation or battery replacement.

## 4. Housing

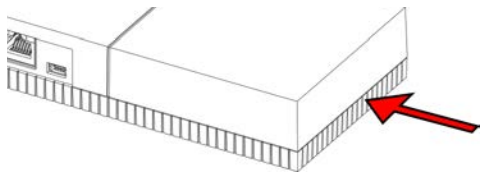
### 4.1 Images and dimensions



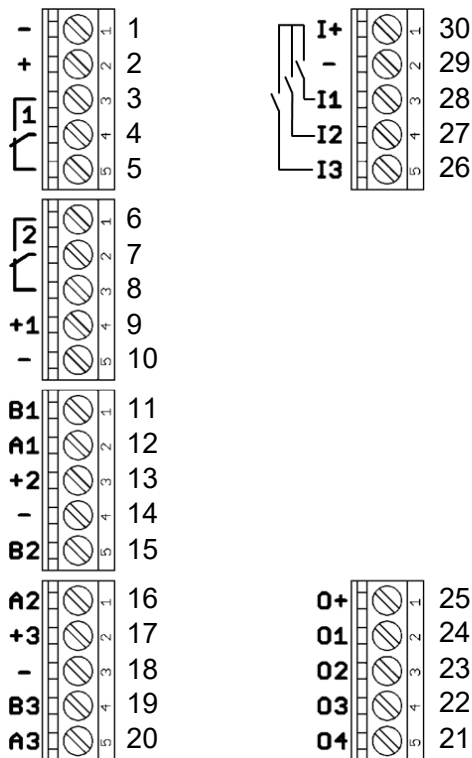
(dimensions in mm)

### 4.2 Opening the housing lid

You do not need a tool to open the upper housing section. Apply slight pressure to the centre of the base plate on the left- or right-hand side and then you can remove the upper section.



## 5. Connections



No.	Circuit board	Explanation
1	-	GND Optional connection of an external power supply (ground).
2	+	$V_{IN}$ . Connection of an external power supply (positive pole).
3		Relay 1: NO (Normally Open). This contact is connected to C when the relay switches.
4		Relay 1: C (Common). Common connection of the changeover contacts.
5		Relay 1: NC (Normally Closed). This contact is disconnected from C when the relay switches.
6		Relay 2: NO (Normally Open). This contact is connected to C when the relay switches. Availability in the controller depends on the firmware.
7		Relay 2: C (Common). Common connection of the changeover contacts. Availability in the controller depends on the firmware.
8		Relay 2: NC (Normally Closed). This contact is disconnected from C when the relay switches. Availability in the controller depends on the firmware.
9	+1	Reader 1: Power supply. Voltage corresponds to $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Reader 1: GND
11	B1	Reader 1: Data line B.
12	A1	Reader 1: Data line A.
13	+2	Reader 2: Power supply. Voltage corresponds to $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

No.	Circuit board	Explanation
14	-	Reader 2: GND
15	B2	Reader 2: Data line B.
16	A2	Reader 2: Data line A.
17	+3	Reader 3: Power supply. Voltage corresponds to $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Reader 3: GND
19	B3	Reader 3 / SmartOutput module: Data line B.
20	A3	Reader 3 / SmartOutput module: Data line A.
21	04	Serial interface: Open drain, data line 4.
22	03	Serial interface: Open drain, data line 3.
23	02	Serial interface: Open drain, data line 2.
24	01	Serial interface: Open drain, data line 1.
25	0+	Serial interface: Power supply. Voltage corresponds to $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Input 3: Push to open. The relay switches as soon as this contact is connected to I+ (contact 30).
27	I2	Input 2: Connection of external components.
28	I1	Input 1: Connection of external components.
29	-	Output: GND
30	I+	Output: Power supply. Voltage corresponds to $V_{IN} - 1\text{ V}$ or $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 6. Initial operation

- The technical data regarding inputs and outputs are to be taken into account (see Technical Data).
- All cabling must be installed and connected as per VDE regulations (VDE = German Association of Electro-technology, Electronics & Information Technology).

### 6.1 Connect SREL3

#### 6.1.1 Power supply

A stable power supply is required to operate SREL3.

The SREL3 can be operated using an external electricity feed ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternatively, power can also be drawn directly from a PoE-capable network.

Mains adapters (*e.g. POWER.SUPPLY.2*) are not included in the delivery package.

---

#### **IMPORTANT**

#### **Malfunction due to switched-mode power supply**

Do not use switched-mode power supplies.

---

#### 6.1.2 SmartOutput module connection

Up to 15 SmartOutput modules can be connected to the SREL3 ADV system controller. Eight more relays are available per module (exception: only four relays in last module).

### 6.1.3 Push to open

Relay 1 can be used for a push-to-open function. The relay is closed if Inputs I+ and I3 are connected to one another.

## 6.2 Programme SREL3

- Make sure that the SREL3 is connected correctly.
- Use a USB cable to connect the SREL3 controller to your computer for initial programming.

Power is supplied either via PoE or from a power supply unit.

SREL3 readers (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) can be programmed during initial programming or via a network connection at a later date.

- LSM software Version 3.3 SP2 or higher is required as a minimum for programming the SREL3.
- You will find can find more information on using the LSM software in the SimonsVoss manuals at [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Backup battery

An empty backup battery may cause the internal clock to stop in SmartRelays. We therefore recommend checking the time on the clock at regular intervals. A backup battery will last for about ten years if the power supply to the SmartRelay is not interrupted. This battery should be replaced on a regular basis if SmartRelay draws on the backup battery at regular intervals due to frequent power failures.

## 8. Technical specifications for SREL3

Housing	
Dimensions	172 × 86 × 33 mm
Dimensions circuit board	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS plastic, UV-stable
Colour	Same as RAL 9016 (traffic white)
Standard protection rating	IP20, not tested for outdoor use
Power supply	
Screw terminals or round plug connectors	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (Power supply must be limited to 15 W)</li> <li>■ Power input: max. 3 W</li> <li>■ Reverse voltage protection: yes</li> </ul> <p>The max. current depends on the supply voltage and the activity of the controller.</p>
Backup battery	<p>1 × CR1220 3 V<sub>DC</sub>, positive terminal top</p> <p>Manufacturers: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Batteries coated with bitter substances are not suitable.</p>
PoE	See system manual
Ambient conditions	
Temperature range	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C to +60 °C (operation)</li> <li>■ 0 °C to +30 °C (in storage &gt; 1 week)</li> </ul>



Humidity	Max. 90%, non-condensing
Output relay	
Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Switching current	Max. 200 mA
Switch-on current	Max. 1 A
Switching voltage	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrations	
Acceleration	15G for 11 ms,
Number of shocks	6 shocks as per IEC 68-2-27
Continuous use	Not approved for continuous use under vibrations
Signal	
LED	1 RGB

## 9. Declaration of conformity

The company hereby declares that the articles (SREL3.CTR.\*) comply with the following guidelines:

- 2014/30/EU -EMC-  
or for the UK: UK statutory 2016 No. 1091 -EMC-
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



## 10. Help and other information

Information material/documents

<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>

Declarations of conformity

<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

Information on disposal

- Do not dispose the device (SREL3.CTR.\*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



Technical support

+49 (0) 89 / 99 228 333

Email

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQs

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Germany

## Tables des matières

1. Utilisation conforme .....	37
2. Consignes de sécurité générales .....	37
3. Consignes de sécurité propres au produit .....	42
4. Boîtier.....	43
4.1 Illustrations et dimensions.....	43
4.2 Ouverture du couvercle du boîtier.....	43
5. Raccordements .....	44
6. Mise en service.....	47
6.1 Raccorder le SREL3 .....	47
6.1.1 Alimentation .....	47
6.1.2 Raccordement module Smart Output .....	47
6.1.3 Push to Open.....	48
6.2 Programmer SREL3 .....	48
7. Pile de secours .....	48
8. Données techniques SREL3 .....	49
9. Déclaration de conformité .....	50
10. Aide et autres informations .....	51

## 1. Utilisation conforme

Le SmartRelais3 (SREL3) SimonsVoss est un interrupteur électronique pouvant être activé à l'aide des supports d'identification respectifs (*par ex. transpondeur*) Le LSM 3.3 SP2 ou une version plus récente est nécessaire pour l'utilisation du SREL 3.

Les SmartRelais ne doivent être utilisés qu'aux fins décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut endommager le SmartRelais.

Le SREL3 est une unité de commande en réseau, composée d'un contrôleur et d'une unité de lecture. Jusqu'à 3 lecteurs externes (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) peuvent être reliés via RS485. Le lecteur externe peut être obtenu séparément et fonctionne à l'aide de supports d'identification non seulement actifs mais aussi passifs. Le contrôleur dispose d'entrées et de sorties configurables.

Dans la variante Advanced, le contrôleur peut être relié au réseau via Ethernet (compatible PoE). Le SREL3 Advanced peut être utilisé en tant que passerelle dans le réseau virtuel (VN) ou fonctionner avec un module Smart Output supplémentaire.

## 2. Consignes de sécurité générales

*Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect*

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), PRUDENCE: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, NOTE: Peu ou pas



## AVERTISSEMENT

### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

### Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

### Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.



## PRUDENCE

### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

## ATTENTION

### Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

### Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### Endommagement lié à des nettoyants agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques.

### Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

### Endommagement lié à une surintensité ou surtension

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une intensité ou une tension trop élevée.

- Ne dépassez pas les tensions et/ou intensités maximales admissibles.

### Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).



#### NOTE

#### Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

### Horaires différents pour les fermetures G2

L'unité de temps interne des fermetures G2 présente une tolérance technique pouvant atteindre  $\pm 15$  minutes par an.

- Reprogrammez régulièrement les fermetures chronosensibles.



### Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

### Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

---

### 3. Consignes de sécurité propres au produit



#### PRUDENCE

##### Danger d'électrocution liée à des contacts ouverts

Le contact avec des pièces métalliques non isolées sous tension peut entraîner une électrocution.

- Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez l'alimentation électrique.

##### Risque de brûlure lorsque la platine est chaude

Lorsque PoE est utilisé (alimentation via Ethernet), la température de la platine peut être très élevée.

- Laissez le contrôleur refroidir avant d'ouvrir le boîtier.

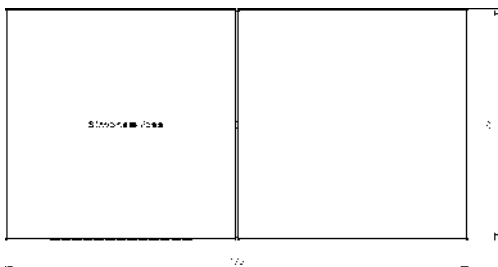


#### NOTE

Effectuez un test de fonctionnement après le montage ou un changement de pile.

## 4. Boîtier

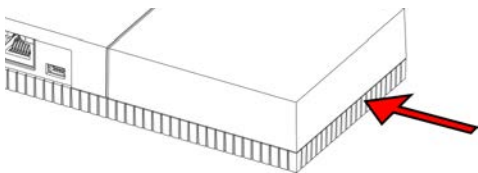
### 4.1 Illustrations et dimensions



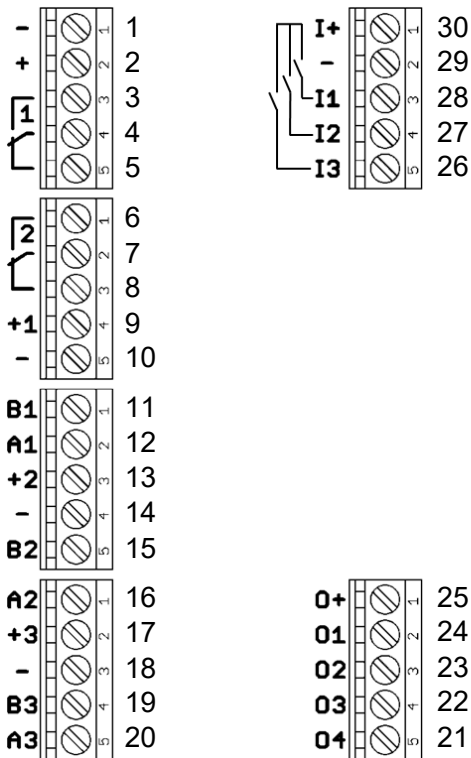
(Dimensions en mm)

### 4.2 Ouverture du couvercle du boîtier

L'enveloppe supérieure du boîtier peut être ouverte sans aucun outil. Il convient simplement d'appuyer sur le côté gauche ou droit de la plaque et l'enveloppe supérieure peut alors être retirée.



## 5. Raccordements



N°	Platine	Explication
1	-	GND. Raccordement facultatif d'une alimentation électrique externe (masse).
2	+	$V_{IN}$ . Raccordement d'une alimentation électrique externe (pôle positif).
3		Relais 1 : NO (Normally open). Ce contact est raccordé avec C si le relais s'active.
4		Relais 1 : C (Common). Raccord commun des contacts alternatifs.
5		Relais 1 : NC (Normally Closed). Ce contact est débranché de C si le relais s'active.
6		Relais 2 : NO (Normally open). Ce contact est raccordé avec C si le relais s'active. Disponibilité dans la commande selon le firmware.
7		Relais 2 : C (Common). Raccord commun des contacts alternatifs. Disponibilité dans la commande selon le firmware.
8		Relais 2 : NC (Normally Closed). Ce contact est débranché de C si le relais s'active. Disponibilité dans la commande selon le firmware.
9	+1	Lecteur 1 : Alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1$ V ou à 12 V - 1 V (PoE).
10	-	Lecteur 1 : GND.
11	B1	Lecteur 1 : Ligne de données B.
12	A1	Lecteur 1 : Ligne de données A.
13	+2	Lecteur 2 : Alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1$ V ou à 12 V - 1 V (PoE).

N°	Platine	Explication
14	-	Lecteur 2 : GND.
15	B2	Lecteur 2 : Ligne de données B.
16	A2	Lecteur 2 : Ligne de données A.
17	+3	Lecteur 3 : Alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou à $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Lecteur 3 : GND.
19	B3	Lecteur 3/module SmartOutput : Ligne de données B.
20	A3	Lecteur 3/module SmartOutput : Ligne de données A.
21	04	Interface série : Open-Drain, ligne de données 4.
22	03	Interface série : Open-Drain, ligne de données 3.
23	02	Interface série : Open-Drain, ligne de données 2.
24	01	Interface série : Open-Drain, ligne de données 1.
25	0+	Interface série : Alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou à $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Entrée 3 : Push-to-open. Le relais s'active dès que ce contact est raccordé à I+ (contact 30).
27	I2	Entrée 2 : Raccordement de composants externes.
28	I1	Entrée 1 : Raccordement de composants externes.
29	-	Sortie : GND.
30	I+	Sortie : Alimentation électrique. La tension correspond à $V_{IN} - 1\text{ V}$ ou à $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 6. Mise en service

- Tenir compte des caractéristiques techniques des entrées et sorties (voir Données techniques).
- tous les câbles doivent être posés et raccordés conformément aux normes des électrotechniciens allemands (VDE).

### 6.1 Raccorder le SREL3

#### 6.1.1 Alimentation

Une tension d'alimentation stable est requise pour le fonctionnement du SREL3 numérique.

Le SREL3 peut être alimenté par du courant externe ( $9 V_{CC} - 32 V_{CC} / 200 \text{ mA}$ ). L'alimentation en énergie peut aussi provenir directement d'un réseau compatible POE.

Bloc d'alimentation (*par ex. POWER.SUPPLY.2*) non compris dans la livraison.

---

#### **ATTENTION**

**Perturbation en raison d'une alimentation à découpage**

Ne placer aucune alimentation à découpage à proximité !

---

#### 6.1.2 Raccordement module Smart Output

Jusqu'à 15 modules Smart Output supplémentaires peuvent être raccordés au système SREL3-ADV. Huit autres relais sont disponibles par module (exception : dernier module seulement quatre relais).

### 6.1.3 Push to Open

Le Relais 1 peut être utilisé pour une fonction « Push to Open ». Lorsque les entrées I+ et I3 sont reliées, le Relais est fermé.

## 6.2 Programmer SREL3

- Veillez à ce que le SREL3 soit correctement relié.
- Pour la première programmation, reliez le contrôleur du SREL3 à votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.

La tension d'alimentation est fournie soit par un bloc d'alimentation soit via PoE.

Les lecteurs SREL3 (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) peuvent être programmés soit lors de la première programmation soit programmés ultérieurement via une connexion réseau.

- La version 3.3 SP2 du logiciel LSM est requise pour la programmation du SmartRelais 3.
- Pour plus d'informations concernant le logiciel LSM, veuillez consulter les manuels SimonsVoss disponibles sous [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Pile de secours

Une pile de secours déchargée peut entraîner l'arrêt de l'horloge interne du SmartRelais. Il est donc recommandé de contrôler régulièrement l'heure. Une pile de secours a une durée de vie d'env. 10 ans lorsque l'alimentation électrique du SmartRelais n'est pas inter-



rompue. Si le SmartRelais utilise souvent la pile de secours, par suite de coupures fréquentes de courant, celle-ci doit être remplacée régulièrement.

## 8. Données techniques SREL3

Boîtier	
Dimensions	172 × 86 × 33 mm
Dimensions du circuit imprimé	50 × 50 × 14 mm
Matériau	Plastique ABS, résistant aux UV
Couleur	Comme RAL 9016 (Blanc signalisation)
Classe de protection	IP20, non testé pour une utilisation en extérieur
Alimentation en tension	
Bornes à vis ou connecteurs ronds	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>CC</sub> - 32 V<sub>CC</sub> (L'alimentation doit être limitée à 15 W)</li> <li>■ Puissance absorbée : max. 3 W</li> <li>■ Protection contre l'inversion de polarité : oui</li> </ul> <p>Le courant max. dépend de l'alimentation en tension et de l'activité du contrôleur.</p>
Batterie de secours	1× CR1220 3 V <sub>DC</sub> , pôle plus vers le haut Fabricants : Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Les batteries recouvertes de substances amères ne conviennent pas.
PoE	voir le manuel du système
Conditions environnementales	

Plage de températures	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ De -25 °C à +60 °C (fonctionnement)</li> <li>■ De 0 °C à +30 °C (stockage &gt; 1 semaine)</li> </ul>
Humidité de l'air	max. 90 % sans condensation
Relais de sortie	
Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Courant de commutation	Max. 200 mA
Courant d'activation	Max. 1 A
Tension de commutation	Max. 30 V <sub>CC</sub> , max. 24 V <sub>CA</sub>
Vibrations	
Accélération	15G pour 11 ms,
Nombre de chocs	6 chocs selon la norme CEI 68-2-27
Utilisation continue	N'est pas autorisé à fonctionner en continu en présence de vibrations
Signalisation	
DEL	1 RVB

## 9. Déclaration de conformité

La société déclare par la présente que les articles (SREL3.CTR.\*) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/30/EU -EMC-  
ou pour UK : UK statutory 2016 No. 1091 -EMC-  
(CEM)
- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



## 10. Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

Déclarations  
de conformité

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

Informations  
sur l'elimina-  
tion

- Ne jetez pas l'appareil (SREL3.CTR.\*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Assistance  
technique

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Allemagne

# Inhoudsopgave

1. Beoogd gebruik.....	54
2. Algemene veiligheidsinstructies .....	54
3. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen .....	59
4. Behuizing .....	60
4.1 Afbeeldingen en afmetingen.....	60
4.2 Openen van het deksel van de behuizing.....	60
5. Aansluitingen .....	61
6. Inbedrijfstelling.....	64
6.1 SREL3 aansluiten .....	64
6.1.1 Stroomvoorzorging.....	64
6.1.2 Aansluiting Smart Output-module.....	64
6.1.3 Push to Open .....	65
6.2 SREL3 programmeren .....	65
7. Back-up batterij.....	65
8. Technische gegevens SREL3 .....	66
9. Verklaring van overeenstemming.....	67
10. Hulp en verdere informatie .....	68

## 1. Beoogd gebruik

Bij de SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) betreft het elektronische schakelaars die met specifieke identificatiemedia (*bijv. transponders*) kunnen worden bediend. Voor het gebruik van het SREL3 is de LSM 3.3 SP2 of later nodig.

SmartRelais mogen enkel tot inzet komen voor de doeleinden als beschreven in dit manual. Een ander soortig gebruik is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het SmartRelais.

Het SREL3 is een besturingseenheid in een netwerk, bestaande uit controller en leeseenheid. Er kunnen maximaal 3 externe lezers (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) via RS485 worden aangesloten. De externe lezer is verkrijgbaar als afzonderlijke eenheid en kan met actieve en passieve identificatiemedia worden bediend. De controller heeft te configureren in- en uitgangen.

In de uitvoering Advanced kan de controller via Ethernet (PoE-compatibel) worden aangesloten op het netwerk. Het SREL3 Advanced kan als gateway in het virtuele netwerk (VN) worden gebruikt of met een extra verkrijgbare Smart Output Module worden bediend.

## 2. Algemene veiligheidsinstructies

*Signaalwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving*

WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte letsel, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee



## WAARSCHUWING

### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

### Batterijen niet inslikken. Verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen

Dit product bevat lithium-knoopcellen. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden optreden die binnen slechts twee uur de dood veroorzaken.

1. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
2. Als het batterijvak niet goed sluit, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het uit de buurt van kinderen houden.
3. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

### Explosiegevaar door verkeerd type batterij

Het plaatsen van het verkeerde type batterij kan een explosie veroorzaken.

- Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

**VOORZICHTIG****Brandgevaar door batterijen**

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.

**LET OP****Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

**Beschadiging door vloeistoffen**

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

**Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen**

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof oppervlakken.



### Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

### Beschadiging door te hoge stroomsterkte of overspanning

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door te sterke stroom of te hoge spanning.

- Zorg dat de maximaal toegestane spanning en/of stroom niet wordt overschreden.

### Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of net-adapters).



#### OPMERKING

##### Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

### Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuild zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

### Afwijkende tijden bij G2-sluitelementen

De interne tijdeenheid van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot  $\pm 15$  minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluitelementen geregeld opnieuw.

### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

---

### 3. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen



#### VOORZICHTIG

##### Gevaar voor elektrische schok door open contacten

Het aanraken van niet-geïsoleerde metalen onderdelen onder spanning kan een elektrische schok veroorzaken.

- Schakel de stroomvoorziening uit voordat u de behuizing opent.

##### Verbrandingsgevaar door hete printplaat

Bij gebruik van POE (spanningsvoorzorging via Ethernet) kan de temperatuur van de printplaat bijzonder hoog zijn!

- Laat de controller afkoelen voordat u de behuizing openmaakt.

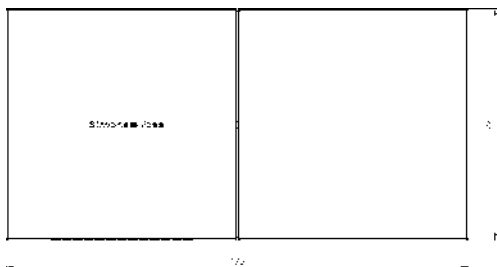


#### OPMERKING

Voer na de montage of een batterijvervangning een functietest uit.

## 4. Behuizing

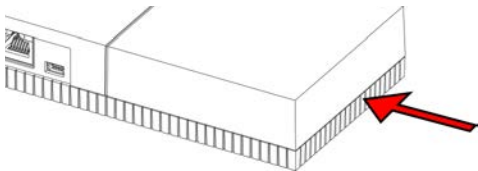
### 4.1 Afbeeldingen en afmetingen



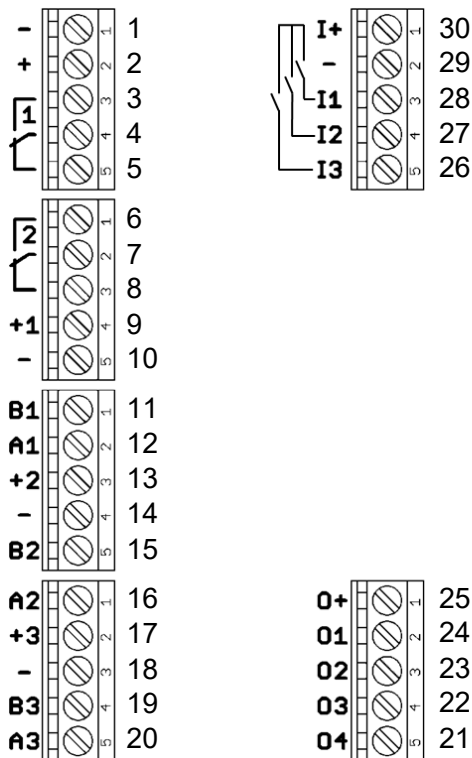
(maten in mm)

### 4.2 Openen van het deksel van de behuizing

Het bovendeel kan zonder gereedschap worden geopend. Hiervoor hoeft in het midden van de basisplaat aan de linker of rechter kant alleen een lichte druk worden uitgeoefend om het bovendeel te verwijderen.



## 5. Aansluitingen



Nr.	Print-plaat	Toelichting
1	-	GND Optionele aansluiting van een externe voeding (massa).
2	+	$V_{IN}$ . Aansluiting van een externe voeding (pluspool).
3		Relais 1: NO (Normally Open). Dit contact wordt verbonden met C wanneer het relais schakelt.
4		Relais 1: C (Common). Gemeenschappelijke aansluiting van de wisselcontacten.
5		Relais 1: NC (Normally Closed). Dit contact wordt gescheiden van C wanneer het relais schakelt.
6		Relais 2: NO (Normally Open). Dit contact wordt verbonden met C wanneer het relais schakelt. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
7		Relais 2: C (Common). Gemeenschappelijke aansluiting van de wisselcontacten. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
8		Relais 2: NC (Normally Closed). Dit contact wordt gescheiden van C wanneer het relais schakelt. Beschikbaarheid in de aansturing afhankelijk van de firmware.
9	+1	Lezer 1: Stroomvoorzorging. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Lezer 1: GND.
11	B1	Lezer 1: Dataleiding B.
12	A1	Lezer 1: Dataleiding A.

Nr.	Print-plaat	Toelichting
13	+2	Lezer 2: Stroomvoorzorging. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
14	-	Lezer 2: GND.
15	B2	Lezer 2: Dataleiding B.
16	A2	Lezer 2: Dataleiding A.
17	+3	Lezer 3: Stroomvoorzorging. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Lezer 3: GND.
19	B3	Lezer 3 / SmartOutput-module: Dataleiding B.
20	A3	Lezer 3 / SmartOutput-module: Dataleiding A.
21	04	Seriële poort: Open-Drain, Dataleiding 4.
22	03	Seriële poort: Open-Drain, Dataleiding 3.
23	02	Seriële poort: Open-Drain, Dataleiding 2.
24	01	Seriële poort: Open-Drain, Dataleiding 1.
25	0+	Seriële poort: Stroomvoorzorging. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Ingang 3: push-to-open. Het relais schakelt zodra dit contact met I+ (contact 30) wordt verbonden.
27	I2	Ingang 2: Aansluiting externe componenten.
28	I1	Ingang 1: Aansluiting externe componenten.
29	-	Uitgang: GND.
30	I+	Uitgang: Stroomvoorzorging. Spanning komt overeen met $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 6. Inbedrijfstelling

- De technische gegevens van de in- en uitgangen moeten in acht genomen worden (zie technische gegevens).
- Alle bedrading moet overeenkomstig de voorschriften van de VDE aangebracht en aangesloten worden.

### 6.1 SREL3 aansluiten

#### 6.1.1 Stroomvoorzorging

Voor het gebruik van de digitale SREL3 is een stabiele stroomvoorzorging nodig.

Het SREL3 kan met een externe voeding ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ) worden bediend. De stroomvoorzorging kan ook direct over een POE-compatibel netwerk worden geleverd.

Netadapters (*bijv. POWER.SUPPLY.2*) zijn niet inbegrepen in de levering.

---

#### LET OP

#### Storing door schakelende voedingseenheid

Gebruik in de buurt geen schakelende voeding!

---

#### 6.1.2 Aansluiting Smart Output-module

Op de controller van het SREL3-ADV-systeem kunnen max. 15 Smart Output Modules extra worden aangesloten. Per module staan acht andere relais ter beschikking (uitgezonderd: laatste module met maar vier relais).



### 6.1.3 Push to Open

Relais 1 kan worden gebruikt voor de functie "Push to Open". Als de ingangen I+ en I3 met elkaar worden verbonden, wordt het relais gesloten.

## 6.2 SREL3 programmeren

- Controleer dat het SREL3 correct is aangesloten.
- Voor de eerste programmering verbindt u de SREL3 Controller via een USB-kabel met uw pc.  
De voedingsvoorzorging gebeurt via een voedingseenheid of via PoE.  
De SREL3-lezers (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kunnen bij de eerste programmering, of achteraf via een netwerkverbinding geprogrammeerd worden.
- Voor het programmeren van het SmartRelais3 is minstens de LSM-software vanaf versie 3.3 SP2 nodig.
- Meer informatie over de omgang met de LSM-software kunt u vinden in de SimonsVoss-manuals onder [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Back-up batterij

Een lege backup-batterij kan ertoe leiden dat de interne klok van het SmartRelais blijft stilstaan. Daarom wordt aanbevolen regelmatig de tijd te controleren. Een backup-batterij heeft zonder stroomonderbreking van het SmartRelais een levensduur van ca. 10 jaar. Als het SmartRelais de backup-batterij door stroomstoringen vaak nodig heeft, moet deze batterij regelmatig vervangen worden.

## 8. Technische gegevens SREL3

Behuizing	
Afmetingen	172 × 86 × 33 mm
Afm. printplaat	50 × 50 × 14 mm
Materiaal	ABS-kunststof, UV-stabiel
Kleur	Gelijk met RAL 9016 (verkeerswit)
Beschermings- klasse	IP20, niet getest voor gebruik buiten
Stroomvoorzorging	
Schroefklem- men of rond- stekkerverbinding	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (De stroomvoorziening moet beperkt zijn tot 15 W)</li> <li>■ Verbruik: max. 3 W</li> <li>■ Ompolingsbeveiliging: ja</li> </ul> <p>De max. stroom is afhankelijk van de stroomvoorzorging en de activiteit van de controller.</p>
Backup-batterij	1× CR1220 3 V <sub>DC</sub> , pluspool boven Fabrikanten: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Batterijen bedekt met bitterstoffen zijn niet geschikt.
PoE	zie systeemmanual
Omgevingsvoorwaarden	
Temperatuurbereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C tot +60 °C (in bedrijf)</li> <li>■ 0 °C tot +30 °C, (opslag &gt; 1 week)</li> </ul>
Luchtvochtigheid	max. 90% zonder condensatie
Uitgangsrelais	

Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Schakelstroom	Max. 200 mA
Inschakelstroom	Max. 1 A
Schakelspanning	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Trillingen	
Versnelling	15G voor 11 ms,
Aantal schokken	6 schokken overeenkomstig IEC 68-2-27
Continu gebruik	Niet vrijgegeven voor continu gebruik bij trillingen
Signalering	
LED	1 RGB

## 9. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf verklaart dat de artikelen (SREL3.CTR.\*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/30/EU -EMC-  
of voor de UK: UK wettelijk 2016 nr. 1091 -EMC-
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



## 10. Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
documenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

Conformi-  
teitsverklar-  
ingen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie  
over verwijde-  
ring

- Voer het apparaat (SREL3.CTR.\*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Technische  
Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774  
Unterföhring, Duitsland

## Sommaro

1. Uso conforme.....	70
2. Avvisi di sicurezza generali.....	70
3. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto .....	74
4. Alloggiamento .....	75
4.1 Figure e dimensioni.....	75
4.2 Apertura del coperchio dell'alloggiamento .....	75
5. Collegamenti.....	77
6. Messa in funzione .....	80
6.1 Collegamento SREL3.....	80
6.1.1 Alimentazione di tensione.....	80
6.1.2 Collegamento modulo Smart Output.....	80
6.1.3 Push to Open .....	81
6.2 Programmazione dello SREL3 .....	81
7. Batteria di backup.....	81
8. Dati tecnici SREL3 .....	82
9. Dichiarazione di conformità.....	83
10. Supporto e ulteriori informazioni .....	84

## 1. Uso conforme

Gli SmartRelè3 (SREL3) SimonsVoss sono interruttori elettronici azionabili con gli appositi supporti di identificazione (*ad es. transponder*). Per l'utilizzo di SREL3 è necessario l'LSM 3.3 o una versione superiore.

Gli SmartRelè possono essere utilizzati solo per gli scopi descritti nel presente manuale. Non sono ammessi altri utilizzi, che possono causare danni allo SmartRelè.

Lo SREL3 è una centralina collegata in rete, composta da Controller e unità di lettura. Si possono collegare fino a 3 lettori esterni (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) tramite RS485. Il lettore esterno è disponibile come unità separata e può essere azionato con supporti di identificazione attivi e passivi. Il Controller è dotato di ingressi e uscite configurabili.

Nella variante Advanced, il Controller può essere collegato alla rete via Ethernet (con funzionalità PoE). Lo SREL3 Advanced può essere utilizzato come gateway nella rete virtuale (VN) o con un ulteriore modulo Smart Output opzionale.

## 2. Avvisi di sicurezza generali

*Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità*

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no



## AVVERTENZA

### Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

### Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

### Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

**ATTENZIONE****Pericolo di incendio dovuto alle batterie**

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

**AVVISO****Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

**Danni dovuti a fluidi**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

**Danni dovuti a detersivi aggressivi**

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detersivi non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detersivi adatti a superfici in plastica.



### Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

### Danni dovuti a sovracorrente o sovratensione

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a eccessiva corrente o tensione.

- Non superare i valori massimi di tensione e/o corrente previsti.

### Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).



#### NOTA

##### Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

### Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

### Orari divergenti in caso di chiusure G2

L'unità di tempo interna delle chiusure G2, per motivi tecnici, ha una tolleranza di max.  $\pm 15$  minuti all'anno.

- Riprogrammate regolarmente le chiusure con tempi critici.

### Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

---

## 3. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

---



### ATTENZIONE

**Pericolo di scosse elettriche dovute a contatti aperti**  
Il contatto di parti metalliche non isolate sotto tensione può causare scosse elettriche.

- Staccare l'alimentazione elettrica prima di aprire l'alloggiamento.

### Pericolo di ustione da circuiti roventi

In modalità di funzionamento POE (alimentazione tramite Ethernet) il circuito può raggiungere temperature elevate!

- ❑ Lasciare raffreddare il controller prima di aprire l'alloggiamento.

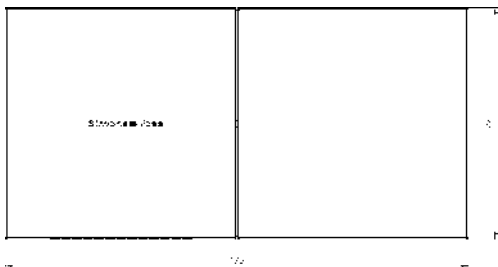


#### NOTA

Dopo il montaggio o un cambio di batterie, svolgere un test di funzionamento.

## 4. Alloggiamento

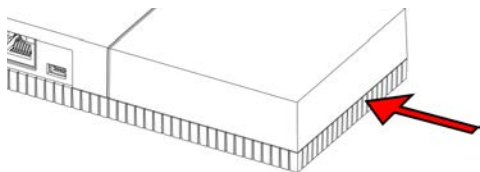
### 4.1 Figure e dimensioni



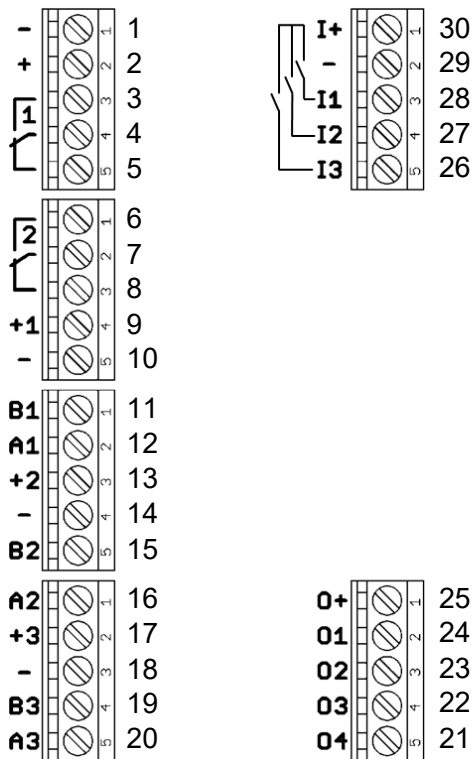
(misure in mm)

### 4.2 Apertura del coperchio dell'alloggiamento

La parte superiore dell'alloggiamento può essere aperta senza uso di attrezzi. A tale scopo, esercitare una lieve pressione al centro della piastra base sul lato destro o sinistro per rimuovere la parte superiore.



## 5. Collegamenti



N°	Piastrina	Spiegazione
1	-	GND. Attacco opzionale per una alimentazione elettrica esterna (massa).
2	+	$V_{IN}$ . Attacco per una alimentazione elettrica esterna (positivo).
3		Relè 1: NO (Normally Open). Questo contatto viene collegato a C quando il relè interviene.
4		Relè 1: C (Common). Attacco comune dei contatti di commutazione.
5		Relè 1: NC (Normally Closed). Questo contatto viene sezionato da C quando il relè interviene.
6		Relè 2: NO (Normally Open). Questo contatto viene collegato a C quando il relè interviene. Disponibilità nel comando in funzione del firmware.
7		Relè 2: C (Common). Attacco comune dei contatti di commutazione. Disponibilità nel comando in funzione del firmware.
8		Relè 2: NC (Normally Closed). Questo contatto viene sezionato da C quando il relè interviene. Disponibilità nel comando in funzione del firmware.
9	+1	Lettore 1: Alimentazione. Tensione in $V_{IN} - 1\text{ V}$ o $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Lettore 1: GND.
11	B1	Lettore 1: Linea dati B.
12	A1	Lettore 1: Linea dati A.
13	+2	Lettore 2: Alimentazione. Tensione in $V_{IN} - 1\text{ V}$ o $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

N°	Piastrina	Spiegazione
14	-	Lettore 2: GND.
15	B2	Lettore 2: Linea dati B.
16	A2	Lettore 2: Linea dati A.
17	+3	Lettore 3: Alimentazione. Tensione in $V_{IN} - 1V$ o $12V - 1V$ (PoE).
18	-	Lettore 3: GND.
19	B3	Lettore 3 / Modulo SmartOutput: Linea dati B.
20	A3	Lettore 3 / Modulo SmartOutput: Linea dati A.
21	04	Interfaccia seriale: Open-Drain, linea dati 4.
22	03	Interfaccia seriale: Open-Drain, linea dati 3.
23	02	Interfaccia seriale: Open-Drain, linea dati 2.
24	01	Interfaccia seriale: Open-Drain, linea dati 1.
25	0+	Interfaccia seriale: Alimentazione. Tensione in $V_{IN} - 1V$ o $12V - 1V$ (PoE).
26	I3	Ingresso 3: Push-to-open. Il relè interviene non appena questo contatto viene collegato a I+ (contatto 30).
27	I2	Ingresso 2: Attacco per componenti esterni.
28	I1	Ingresso 1: Attacco per componenti esterni.
29	-	Uscita: GND.
30	I+	Uscita: Alimentazione. Tensione in $V_{IN} - 1V$ o $12V - 1V$ (PoE).

## 6. Messa in funzione

- Osservare i dati tecnici degli ingressi e delle uscite (vedere Dati Tecnici).
- Tutti i cavi devono essere posati e collegati in conformità alle disposizioni VDE.

### 6.1 Collegamento SREL3

#### 6.1.1 Alimentazione di tensione

Per il funzionamento dello SREL3 digitale è necessaria un'alimentazione di tensione costante.

Lo SREL3 può essere utilizzato con un'alimentazione elettrica esterna ( $9 V_{CC} - 32 V_{CC} / 200 \text{ mA}$ ). In alternativa, l'alimentazione può avvenire anche direttamente tramite una rete con funzionalità PoE.

Gli alimentatori (*ad es. POWER.SUPPLY.2*) non sono compresi nella fornitura.

---

#### AVVISO

##### Guasto tramite alimentatore a commutazione

Non utilizzare alimentatori a commutazione nelle vicinanze!

---

#### 6.1.2 Collegamento modulo Smart Output

Sul controller del sistema SREL3-ADV è possibile collegare in aggiunta fino a 15 moduli Smart Output. Per ogni modulo sono disponibili 8 ulteriori relè (eccezione: ultimo modulo solo quattro relé).



### 6.1.3 Push to Open

Il relè 1 può essere utilizzato per la funzione "Push to Open". Se gli ingressi I+ e I3 vengono collegati fra di loro, il relè si chiude.

## 6.2 Programmazione dello SREL3

- Assicurarsi che lo SREL3 sia collegato correttamente.
- Per la prima programmazione collegare il controller SREL3 al computer tramite un cavo USB.

L'alimentazione di tensione avviene tramite un alimentatore o via PoE.

I lettori SREL3 (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) possono essere programmati sia nel corso della prima programmazione, sia successivamente tramite un collegamento alla rete.

- Per la programmazione dello SmartRelè3 è necessario il software LSM almeno nella versione 3.3 SP2.
- Per ulteriori informazioni sull'uso del software LSM, consultare i manuali SimonsVoss alla pagina [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Batteria di backup

Se la batteria di backup è scarica, l'orologio interno dello SmartRelè può fermarsi. Pertanto si consiglia di verificare l'ora ad intervalli regolari. Un batteria di backup dura circa 10 anni senza interruzione di corrente

dello SmartRelè. La batteria di backup va sostituita regolarmente se lo SmartRelè necessita spesso di questa batteria per frequenti mancanze di corrente.

## 8. Dati tecnici SREL3

Alloggiamento	
Misure	172 × 86 × 33 mm
Misure circuito stampato	50 × 50 × 14 mm
Materiale	Plastica ABS, stabile ai raggi UV
Colore	Come RAL 9016 (bianco traffico)
Classe di protezione	IP20, non per uso esterno
Alimentazione di tensione	
Morsetti a vite o connettori rotondi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (L'alimentazione deve essere limitata a 15 W)</li> <li>■ Assorbimento: max. 3 W</li> <li>■ Protezione contro l'inversione dei poli: sì</li> </ul> <p>La corrente max. dipende dalla tensione di alimentazione e dall'attività del controller.</p>
Batteria di backup	1× CR1220 3 V <sub>DC</sub> , polo positivo in alto Produttori: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Le batterie rivestite con sostanze amare non sono adatte.
PoE	vedere manuale di sistema
Condizioni ambiente	

Range di temperature	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ da -25 °C a +60 °C (in esercizio)</li> <li>■ da 0 °C a +30 °C (stoccaggio &gt;01°settimana)</li> </ul>
Umidità dell'aria	Max. 90% senza condensa
Relè di uscita	
Tipo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Corrente di commutazione	Max. 200 mA
Corrente di inserzione	Max. 1 A
Tensione di commutazione	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrazioni	
Accelerazione	15G per 11°ms,
numero di shock	6 shock secondo IEC 68-2-27
Impiego prolungato	Non omologato per l'impiego prolungato in presenza di vibrazioni
Segnalazione	
LED	1 RGB

## 9. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf verklaart hierbij dat de artikelen (SREL3.CTR.\*) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/30/EU -EMC-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito  
2016 n. 1091 -EMC-

- 2011/65/UE -RoHS-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito  
2012 n. 3032 -RoHS-



## 10. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/  
Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

Dichiarazioni  
di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni  
sullo smaltimento

- Il dispositivo (SREL3.CTR.\*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Supporto tecnico +49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail [support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQ <https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Germania

## Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområder .....	87
2. Generelle sikkerhedshenvisninger.....	87
3. Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger.....	91
4. Kabinet.....	92
4.1 Billeder og mål.....	92
4.2 Åbne husets låg.....	92
5. Tilslutninger.....	93
6. Ibrugtagning .....	96
6.1 Tilslutte SREL3.....	96
6.1.1 Strømforsyning.....	96
6.1.2 Tilslutning Smart Output-modul.....	96
6.1.3 Tryk for at åbne .....	97
6.2 Programmere SREL3.....	97
7. Backup-batteri.....	97
8. Tekniske data SREL3.....	98
9. Overensstemmelseserklæring .....	99
10. Hjælp og flere oplysninger .....	100

## 1. Anvendelsesområder

Ved SimonsVoss SmartRelais3 (SREL3) drejer det sig om en elektronisk kontakt, som kan aktiveres med tilsvarende Id-medium (*f.eks. transpondere*). For at bruge SREL3 kræves LSM 3.3 SP2 eller nyere.

SmartRelais må kun anvendes til de formål, der er beskrevet i denne håndbog. Anden brug er ikke tilladt og kan medføre beskadigelse af SmartRelais.

SREL3 er en netværkskoblet styreenhed, der består af controller og læser. Der kan tilsluttes op til 3 eksterne læsere (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) via RS485. Den eksterne læser kan fås som separat enhed og kan benyttes med aktive og passive ID-medier. Controlleren har konfigurerbare ind- og udgange.

I Advanced-varianten kan controlleren tilknyttes via Ethernet (PoE-kompatibel) til netværket. SREL3 Advanced kan anvendes som Gateway i det virtuelle netværk (VN) eller benyttes med en Smart Output Modul, der kan tilkøbes.

## 2. Generelle sikkerhedshenvisninger

*Signalord: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse*

ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt), FORSIGTIG: Mindre skade, OP-MÆRKSOMHED: Materiel skade eller fejlfunktion, BE-MÆRK: Lidt eller ingen

**ADVARSEL****Spærret adgang**

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

**Blokeret adgang gennem manipulation af produktet**

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

**Batteri må ikke indtages. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer**

Dette produkt indeholder litium-knapceller. Hvis knapcellen sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

1. Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
2. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere benyttes, og det opbevares uden for børns rækkevidde.
3. Hvis du tror, at batterier er blevet slugt eller befinder sig i en legemsdel, skal du straks søge lægehjælp.

**Eksplussionsfare på grund af forkert batteritype**

Isætning af den forkerte batteritype kan resultere i en eksplosion.

- Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.



**FORSIGTIG****Brandfare ved batterier**

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

**OPMÆRKSOMHED****Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

**Beskadigelse på grund af væske**

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

**Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler**

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststofoverflader.

### Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

### Beskadigelse på grund af overstrøm eller overspænding

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af for høj strøm eller for høj spænding.

- ❑ Overskrid ikke de maksimalt tilladte spændings- og/eller strømtole-rancer.

### Beskadigelse på grund af fejltilslutning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- ❑ Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).



#### BEMÆRK

##### Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- ❑ Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre for-mål.

### Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning

For små / forurenede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

### Forskellige tidspunkter for G2-låse

Den interne tidsenhed i G2-låsene har en teknisk tolerance på op til  $\pm 15$  minutter pr. år.

- Omprogrammer regelmæssigt tidskritiske låse.

### Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktsproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

---

## 3. Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger



### FORSIGTIG

**Risiko for elektrisk stød på grund af åbne kontakter**

Berøring af uisolerede metaldele under spænding kan forårsage elektrisk stød.

- Afbryd strømforsyningen, før du åbner kabinettet.

### Risiko for forbrændinger ved varme kredsløb

I PoE-drift (strømforsyning via Ethernet) kan kredsløbets temperatur blive meget høj.

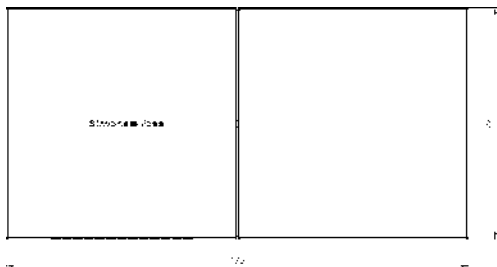
- Lad controlleren køle af, inden huset åbnes.
-

**BEMÆRK**

Gennemfør en funktionstest efter montering eller et batteriskifte.

## 4. Kabinet

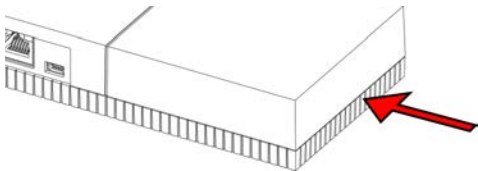
### 4.1 Billeder og mål



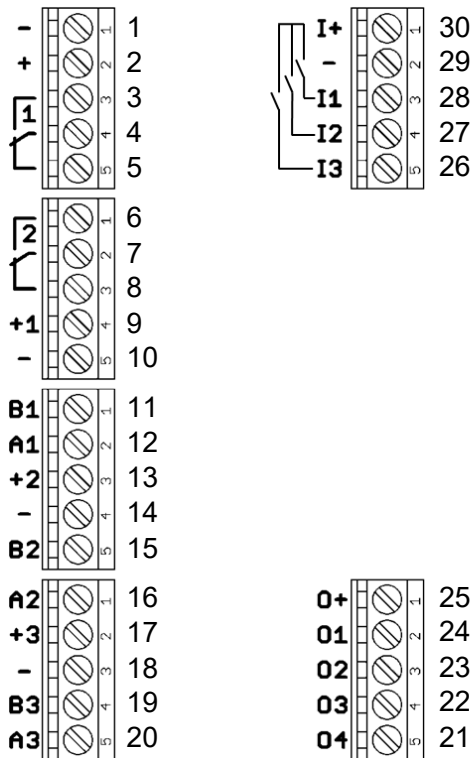
(mål i mm)

### 4.2 Åbne husets låg

Overdelen kan åbnes uden brug af værktøj. Tryk let på højre eller venstre side midt på bundpladen og overdelen kan nemt fjernes.



## 5. Tilslutninger



Nr.	Print-kort	Forklaring
1	-	GND. Valgfri tilslutning af en ekstern strømforsyning (stel).
2	+	$V_{IN}$ . Tilslutning af en ekstern strømforsyning (pluspol).
3		Relæ 1: NO (Normally Open). Denne kontakt forbindes med C, når relæet kobles.
4		Relæ 1: C (Common). Fælles tilslutning af skiftekontakter.
5		Relæ 1: NC (Normally Closed). Denne kontakt adskilles fra C, når relæet kobles.
6		Relæ 2: NO (Normally Open). Denne kontakt forbindes med C, når relæet kobles. Tilgængelighed i styringen firmwareafhængig.
7		Relæ 2: C (Common). Fælles tilslutning af skiftekontakter. Tilgængelighed i styringen firmwareafhængig.
8		Relæ 2: NC (Normally Closed). Denne kontakt adskilles fra C, når relæet kobles. Tilgængelighed i styringen firmwareafhængig.
9	+1	Læser 1: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
10	-	Læser 1: GND.
11	B1	Læser 1: Dataledning B.
12	A1	Læser 1: Dataledning A.
13	+2	Læser 2: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).

Nr.	Print-kort	Forklaring
14	-	Læser 2: GND.
15	B2	Læser 2: Dataledning B.
16	A2	Læser 2: Dataledning A.
17	+3	Læser 3: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
18	-	Læser 3: GND.
19	B3	Læser 3/SmartOutput-modul: Dataledning B.
20	A3	Læser 3/SmartOutput-modul: Dataledning A.
21	04	Seriell grænseflade: Open-Drain, dataledning 4.
22	03	Seriell grænseflade: Open-Drain, dataledning 3.
23	02	Seriell grænseflade: Open-Drain, dataledning 2.
24	01	Seriell grænseflade: Open-Drain, dataledning 1.
25	0+	Seriell grænseflade: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).
26	I3	Indgang 3: Push-to-open. Relæet kobles, så snart kontakten forbindes med I+ (kontakt 30).
27	I2	Indgang 2: Tilslutning af eksterne komponenter.
28	I1	Indgang 1: Tilslutning af eksterne komponenter.
29	-	Udgang: GND.
30	I+	Udgang: Strømforsyning. Spænding svarer til $V_{IN} - 1V$ eller $12V - 1V$ (PoE).

## 6. Ibrugtagning

- Der skal tages højde for de tekniske data for ind- og udgange (se Tekniske data).
- Alle kabler skal lægges og tilsluttes jf. bestemmelserne i VDE.

### 6.1 Tilslutte SREL3

#### 6.1.1 Strømforsyning

Til drift af det digitale SREL3 kræves en stabil strømforsyning.

SREL3 kan drives via en ekstern strømforsyning ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternativt kan energiforsyningen også komme via et PoE-kompatibelt netværk.

Omskifter (*f.eks. POWER.SUPPLY.2*) er ikke inkl. i leverancen.

---

#### OPMÆRKSOMHED

#### Forstyrrelse gennem Switch-mode-strømforsyning

Indsæt ingen switch-mode-strømforsyning i nærheden!

---

#### 6.1.2 Tilslutning Smart Output-modul

Der kan tilsluttes op til 15 ekstra SmartOutput-moduler til SREL3-ADV-systemets controller. Der står otte ekstra relæer til rådighed pr. modul (Undtagelse: sidste modul kun fire relæer).



### 6.1.3 Tryk for at åbne

Relæ 1 kan anvendes til en "Tryk for at åbne" funktion. Hvis indgangene I+ og I3 forbindes med hinanden lukkes relæet.

## 6.2 Programmere SREL3

- Kontroller at SREL3 er tilsluttet korrekt.
- For en første programmering forbindes SREL3-Controller til Deres computer via et USB-kabel. Strømforsyningen sker enten via en omskifter eller via PoE.  
SREL3 Læser (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kan programmeres enten ved første programmeringen eller efterfølgende via en netværksforbindelse.
- Til programmering af smartRelais3 kræves mindst LSM Softwaren fra version 3.3 SP2.
- Yderligere informationer til brug af LSM-Software findes i SimonsVoss-håndbøgerne under [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Backup-batteri

Et afladet backupbatteri kan medføre, at det interne ur går i stå ved SmartRelais. Derfor anbefales det at kontrollere tidsangivelsen med regelmæssige mellemrum. Et backupbatteri holder uden strømafbrydelser i SmartRelais ca. 10 år. Såfremt SmartRelais ofte har brug for backupbatteriet pga. hyppige strømudfald, skal disse batterier fornys regelmæssigt.

## 8. Tekniske data SREL3

Hus	
Mål	172 × 86 × 33 mm
Mål printkort	50 × 50 × 14 mm
Materiale	ABS-kunststof, UV-stabil
Farve	Som RAL 9016 (hvid)
Kapslingsklasse	IP20, ikke testet til udendørs anvendelse
Spændingsforsyning	
Skruesklemmer eller rundstik	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (Strømforsyningen skal være begrænset til 15 W)</li> <li>■ Effektforbrug: maks. 3 W</li> <li>■ Fejltilslutningsbeskyttelse: Ja</li> </ul> <p>Den maksimale strøm afhænger af forsyningsspændingen og kontrollerens aktivitet.</p>
Backupbatteri	1× CR1220 3 V <sub>DC</sub> , pluspol foroven Producenter: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Batterier belagt med bitterstoffer er ikke egnede.
PoE	Se systemhåndbog
Omgivelsesbetingelser	
Temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -25 °C til +60 °C (drift)</li> <li>■ 0 °C til +30 °C (opbevaring &gt; 1 uge)</li> </ul>
Luftfugtighed	Maks. 90 % uden kondensering
Udgangsrelæ	

Type	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Koblingsstrøm	Maks. 200 mA
Indkoblingsstrøm	Maks. 1 A
Koblingsspænding	Maks. 30 V <sub>DC</sub> , maks. 24 V <sub>AC</sub>
Vibrationer	
Acceleration	15 G til 11 ms,
antal chok	6 chok iht. IEC 68-2-27
Vedvarende anvendelse	Ikke frigivet til vedvarende anvendelse under vibrationer
Signalering	
LED	1 RGB

## 9. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer at varen (SREL3.CTR.\*) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/30/EU -EMC-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2016 nr. 1091 -EMC-
- 2011/65/EU -RoHS-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



## 10. Hjælp og flere oplysninger

Infomateria-  
le/dokumen-  
ter

<https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html>

Over-  
ensstem-  
melseserklæ-  
ringer

<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>

Oplysninger  
om bortskaf-  
felse

- Enheden (SREL3.CTR.\*) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



Teknisk sup-  
port

+49 (0) 89 / 99 228 333

e-mail

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterföhring, Tyskland

# Innehållsförteckning

1. Avsedd användning.....	102
2. Allmänna säkerhetsanvisningar .....	102
3. Produktspecifika säkerhetsanvisningar .....	106
4. Hus.....	107
4.1 Bilder och mått.....	107
4.2 Öppna höljets lock.....	107
5. Anslutningar .....	109
6. Driftstart .....	112
6.1 Ansluta SREL3.....	112
6.1.1 Spänningsförsörjning.....	112
6.1.2 Anslutning Smart Output-modul .....	112
6.1.3 Push to Open .....	112
6.2 Programmera SREL3 .....	113
7. Reservbatteri.....	113
8. Tekniska specifikationer SREL3.....	113
9. Försäkran om överensstämmelse.....	115
10. Hjälps och ytterligare information.....	115

## 1. Avsedd användning

SimonsVoss SmartRelä3 (SREL3) är elektroniska kontakter som kan aktiveras med respektive ID-media (*t.ex. transponder*). För att kunna använda SREL3 behöver du LSM 3.3 eller senare.

Smartreläer får endast användas för de ändamål som beskrivs i den här handboken. All annan användning är förbjuden och kan leda till skador på produkterna.

SREL3 är en uppkopplad styrenhet som består av reglerenhet och läsare. Upp till tre externa läsare (SREL3.EXT.G2.W[.WP]) kan anslutas via RS485. Den externa läsaren kan fås som separat enhet och drivs med aktiva eller passiva ID-medier. Reglerenheten har konfigurerbara in- och utgångar.

I varianten Advanced kan reglerenheten anslutas till nätverket via Ethernet (PoE-kompatibel). SREL3 Advanced kan användas som gateway i det virtuella nätverket (VN) eller drivs med en separat Smart Output-modul.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar

*Signalord: Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad*

WARNING: Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt), OBSERVERA: Liten skada, OBS: Skador på egendom eller fel, INFO: Låg eller ingen

**VARNING****Tillgång spärrad**

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

**Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten**

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

**Svälj inte batteriet. Risk för brännskador på grund av farliga ämnen.**

Den här produkten innehåller litiumknappcells batterier. Om man råkar svälja ett knappcells batteri kan allvarliga inre brännskador uppstå inom bara två timmar vilket i sin tur kan leda till döden.

1. Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.
2. Upphör att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn om batterilocket inte går att stänga ordentligt.
3. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.

**Explosionsrisk på grund av felaktig batterityp**

Att sätta i fel typ av batteri kan leda till en explosion.

- Använd endast de batterier som anges i de tekniska data.

**OBSERVERA****Brandrisk som utgår från batterier**

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

**OBS****Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

**Skada på grund av vätskor**

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

**Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel**

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plastytor.



### Skada på grund av mekanisk påverkan

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

### Skada på grund av överström eller överspänning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av för hög ström eller för hög spänning.

- Överskrid inte de maximalt tillåtna spännings- och/eller strömvärdena.

### Skada på grund av polvändning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).



#### INFO

#### Avsedd användning

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

### Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning

För små / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

### Avvikande tider vid G2-lås

G2-låsens interna tidsenhet har en tekniskt betingad tolerans på upp till  $\pm 15$  minuter per år.

- Programmera regelbundet om tidskritiska lås.

### Kvalifikationer krävs

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetande på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

---

## 3. Produktspecifika säkerhetsanvisningar

---



### OBSERVERA

#### Risk för elstöt på grund av öppna kontakter

Beröring av oisolerade metalldelar under spänning kan leda till elstöt.

- Koppla från strömförsörjningen innan kåpan öppnas.

#### Risk för brännskador på varma kretskort

När PoE används (spänningsförsörjning via Ethernet) kan kretskortets temperatur vara mycket hög.

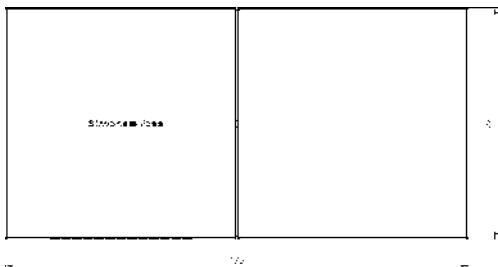
- Låt styrenheten svalna innan du öppnar ytterhöljet.
-

**INFO**

Genomför ett funktionstest efter installation eller batteribyte.

## 4. Hus

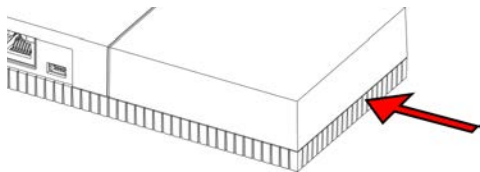
### 4.1 Bilder och mått



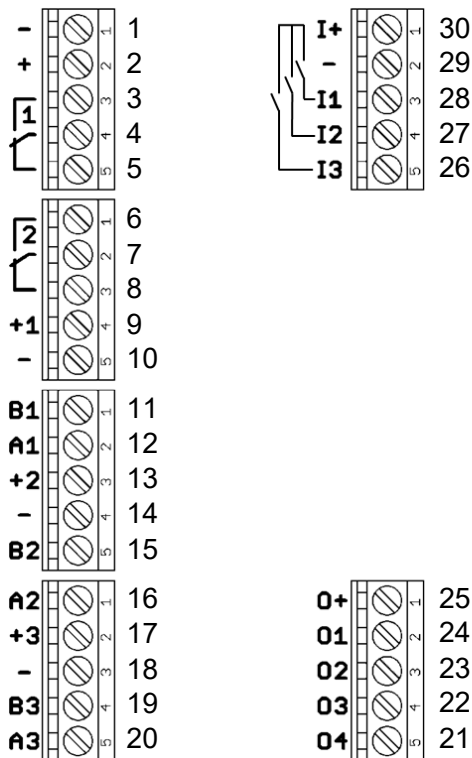
(Mått i mm)

### 4.2 Öppna höljets lock

Ovanskålen kan öppnas med hjälp av ett verktyg. Detta görs genom att man trycker lätt på höger och vänster sida av grundplattan så att ovanskålen kan tas bort.



## 5. Anslutningar



Nr	Krets-kort	Förklaring
1	-	GND. Tillvalsanslutning av en extern strömförsörjning (jord).
2	+	$V_{IN}$ . Anslutning av en extern strömförsörjning (plus-pol).
3		Relä 1: NO (Normally Open). Den här kontakten ansluts till C när reläet kopplar om.
4		Relä 1: C (Common). Gemensam anslutning för växelkontaktarna.
5		Relä 1: NC (Normally Closed). Den här kontakten skiljs från C när reläet kopplar om.
6		Relä 2: NO (Normally Open). Den här kontakten ansluts till C när reläet kopplar om. Tillgänglighet i styrningen firmware-beroende.
7		Relä 2: C (Common). Gemensam anslutning för växelkontaktarna. Tillgänglighet i styrningen firmware-beroende.
8		Relä 2: NC (Normally Closed). Den här kontakten skiljs från C när reläet kopplar om. Tillgänglighet i styrningen firmware-beroende.
9	+1	Läsare 1: Strömförsörjning. Spänning motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
10	-	Läsare 1: GND.
11	B1	Läsare 1: Datakabel B.
12	A1	Läsare 1: Datakabel A.
13	+2	Läsare 2: Strömförsörjning. Spänning motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

Nr	Krets-kort	Förklaring
14	-	Läsare 2: GND.
15	B2	Läsare 2: Datakabel B.
16	A2	Läsare 2: Datakabel A.
17	+3	Läsare 3: Strömförsörjning. Spänning motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
18	-	Läsare 3: GND.
19	B3	Läsare 3 / SmartOutput-modul: Datakabel B.
20	A3	Läsare 3 / SmartOutput-modul: Datakabel A.
21	04	Seriellt gränssnitt: Open-Drain, datakabel 4.
22	03	Seriellt gränssnitt: Open-Drain, datakabel 3.
23	02	Seriellt gränssnitt: Open-Drain, datakabel 2.
24	01	Seriellt gränssnitt: Open-Drain, datakabel 1.
25	0+	Seriellt gränssnitt: Strömförsörjning. Spänning motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).
26	I3	Ingång 3: Push-to-open. Reläet kopplar om när den här kontakten ansluts till I+ (kontakt 30).
27	I2	Ingång 2: Anslutning av externa komponenter.
28	I1	Ingång 1: Anslutning av externa komponenter.
29	-	Utgång: GND.
30	I+	Utgång: Strömförsörjning. Spänning motsvarar $V_{IN} - 1\text{ V}$ resp. $12\text{ V} - 1\text{ V}$ (PoE).

## 6. Driftstart

- Beakta även de tekniska specifikationerna för in- och utgångar (se tekniska specifikationer).
- Alla kablar måste dras och anslutas i enlighet med VDE-riktlinjerna.

### 6.1 Ansluta SREL3

#### 6.1.1 Spänningsförsörjning

För drift av det digitala SREL3 krävs en stabil spänningsförsörjning.

SREL3 kan drivas med extern strömförsörjning ( $9 V_{DC} - 32 V_{DC} / 200 \text{ mA}$ ). Alternativt kan försörjningsenergin hämtas direkt via ett POE-kompatibelt nätverk.

Nättdelar (*t.ex. POWER.SUPPLY.2*) ingår inte i leveransen.

#### **OBS**

#### **Störning genom likspänningsomriktare**

Använd ingen likspänningsomriktare i närheten!

#### 6.1.2 Anslutning Smart Output-modul

På styrenheten till SREL3-ADV-systemet kan upp till 15 Smart Output-moduler anslutas. Per modul finns ytterligare 8 reläer (undantag: endast fyra reläer på den sista modulen).

#### 6.1.3 Push to Open

Relä 1 kan användas för funktionen "Push to Open". Om ingångarna I+ och I3 ansluts till varandra stängs reläet.



## 6.2 Programmera SREL3

- Se till att SREL3 har anslutits korrekt.
- För den första programmeringen ska du ansluta SREL3-styrenheten med datorn via en USB-kabel. Spänningsförsörjningen sker antingen via nätkabel eller via PoE.  
SREL3-läsaren (*SREL3.EXT.G2.W[.WP]*) kan programmeras antingen vid en första programmeringen eller i efterhand via en nätverksanslutning.
- För programmering av SmartRelä3 krävs minst LSM Software från och med version 3.3 SP2.
- Mer information om användning av LSM Software SimonsVoss-handböckerna på [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com).

## 7. Reservbatteri

Ett urladdat reservbatteri kan leda till att den interna klockan på smartreläet stannar. Vi rekommenderar därför att du kontrollerar klockan med jämna mellanrum. Ett reservbatteri håller i ca 10 år om smartreläet arbetar utan strömbrott. Om smartreläet ofta utnyttjar reservbatteriet på grund av strömbrott bör batteriet bytas ut med jämna mellanrum.

## 8. Tekniska specifikationer SREL3

Kapsling	
Mått	172 × 86 × 33 mm

Mått kretskort	50 × 50 × 14 mm
Material	ABS-plast, UV-stabil
Färg	Som RAL 9016 (trafikvit)
Skyddsklass	IP20, ej testad för utomhusbruk
Spänningsmatning	
Skruvplintar eller rundkontaktidon	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 9 V<sub>DC</sub> - 32 V<sub>DC</sub> (Strömförsörjningen måste begränsas till 15 W)</li> <li>■ Effektbehov: max. 3 W</li> <li>■ Polförväxlingskydd: ja</li> </ul> <p>Max. ström beror på matningsspänningen och aktiviteten hos styrenheten.</p>
Backupbatteri	1× CR1220 3 V <sub>DC</sub> , pluspol upptill Tillverkare: Duracell, Murata, Panasonic, Varta. Batterier belagda med bitterämnen är inte lämpliga.
PoE	se systemhandbok
Omgivningsvillkor	
Temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ -20 °C till +60 °C (drift)</li> <li>■ +0 °C till +30 °C (lagring &gt; 1 vecka)</li> </ul>
Luftfuktighet	max. 90 %, ej kondenserande
Utgångsrelä	
Typ	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 × NO</li> <li>■ 1 × NC</li> </ul>
Brytström	Max. 200 mA
Inkopplingsström	Max. 1 A

Brytspänning	Max. 30 V <sub>DC</sub> , max. 24 V <sub>AC</sub>
Vibration	
Acceleration	15 G under 11 ms,
Antal stötar	6 stötar enligt IEC 68-2-27
Kontinuerlig användning	Ej godkänd för kontinuerlig användning under vibration
Signalering	
LED	1 RGB

## 9. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar att varan (SREL3.CTR.\*) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/30/EU -EMC-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag  
2016 nr 1091 -EMC-
- 2011/65/EU -RoHS-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag  
2012 nr 3032 -RoHS-



## 10. Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument

<https://www.simons-voss.com/se/dokument.html>

Försäkringar  
om överens-  
stämmelse

<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>

Avfallshante-  
ring

- Produkten (SREL3.CTR.\*) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Teknisk sup-  
port

+49 (0) 89 / 99 228 333

[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterföhring, Tyskland









## This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany.

As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

### Made in Germany

SimonsVoss is truly committed to Germany as a manufacturing location: all products are developed and produced exclusively in Germany.

© 2025, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION™**